

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MAY 29, 2004

OTTAWA, LE SAMEDI 29 MAI 2004

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2004, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 1M4.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and will be published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2004 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 1M4.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et sera publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M4, (613) 996-2495 (telephone), (613) 991-3540 (facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M4, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 138, No. 22 — May 29, 2004

Government House	1652
(orders, decorations and medals)	
Government Notices	1653
Appointments.....	1653
Notice of Vacancies.....	1655
Commissions	1658
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices	1667
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	1675

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 138, n° 22 — Le 29 mai 2004

Résidence du Gouverneur général	1652
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du Gouvernement	1653
Nominations.....	1653
Avis de postes vacants	1655
Commissions	1658
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	1667
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	1676

* Notices are not listed alphabetically in the Index.

* Les avis ne sont pas énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT HOUSE**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours has announced that the Canadian Government has approved the following awards to Canadians:

From the Government of Austria

The Grand Decoration of Honour (for Services to the Republic of Austria)
to Mr. Alfred G. Wirth

From the Government of France

Knight of the Order of the Legion of Honour
to Mr. Michel Chrétien

Officer of the Order of Academic Palms

to Mrs. Irène Belleau
Mr. Hédi Bouraoui
Mr. Réginald Hamel

Knight of the Order of Academic Palms

to Mr. Gérald Boudreau
Mr. Pierre Deschamps
Mrs. Cécile Dubé
Mr. André Fauchon
Mr. Yvon Frenette
Mr. Rodrigue Gignac
Mr. David Higgs
Mrs. Huguette Lachapelle
Mr. Jacques Mathieu
Mr. Roger Ouellette

From the Government of Poland

The Officer's Cross of the Order of Poland's Restitution
to Mr. Krzysztof Korwin-Kuczynski

From the Government of the U.S.A.

The Meritorious Service Medal

to Maj Robert M. Cameron
Maj André Caron
LCol David E. MacGillivray
Maj Andre Vander Pluym

LGEN (Ret'd) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.

Deputy Secretary

[22-1-o]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le Gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du Gouvernement de l'Autriche

La Grande Décoration d'Honneur (pour Services à la République autrichienne)
à M. Alfred G. Wirth

Du Gouvernement de la France

Chevalier de l'Ordre de la Légion d'Honneur
à M. Michel Chrétien

Officier de l'Ordre des Palmes académiques

à M^{me} Irène Belleau
M. Hédi Bouraoui
M. Réginald Hamel

Chevalier de l'Ordre des Palmes académiques

à M. Gérald Boudreau
M. Pierre Deschamps
M^{me} Cécile Dubé
M. André Fauchon
M. Yvon Frenette
M. Rodrigue Gignac
M. David Higgs
M^{me} Huguette Lachapelle
M. Jacques Mathieu
M. Roger Ouellette

Du Gouvernement de la Pologne

La Croix d'Officier de l'Ordre de la « Polonia Restituta »
à M. Krzysztof Korwin-Kuczynski

Du Gouvernement des É.-U.

Médaille du Service méritoire

aux Maj Robert M. Cameron
Maj André Caron
Lcol David E. MacGillivray
Maj Andre Vander Pluym

Le sous-secrétaire

LGÉN (retraité) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.

[22-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**AVIS DU GOUVERNEMENT****DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Barton, Thomas S., Q.C./c.r. Review Tribunal/Commission de révision Full-time Member and Chairperson/Membre à temps plein et président	2004-703
Bennett, Mary-Jane Canadian Transportation Agency/Office des transports du Canada Member/Membre	2004-695
Buchanan, Merrill D. Cape Breton Development Corporation/Société de développement du Cap-Breton President/Président	2004-688
Callary, Stephen J. Copyright Board/Commission du droit d'auteur Vice-Chairman/Vice-président	2004-667
Canada Corps Co-chairpersons/Coprésidents Payette, Julie Smith, Gordon S.	2004-612 2004-610
<i>Canada Elections Act/Loi électorale du Canada</i> Returning Officers/Directeurs du scrutin Copland, Ian — Nunavut Copland, Ian — Nunavut	2004-700 2004-701
<i>Canada Pension Plan/Régime de pensions du Canada</i> Review Tribunal/Tribunal de révision Members/Membres Boychuk, Christopher C. — Saskatoon McPherson, Sharon — New Glasgow Thompson, Douglas — Halifax	2004-658 2004-659 2004-660
Charbonneau, Maurice, Q.C./c.r. National Parole Board/Commission nationale des libérations conditionnelles Part-time Member/Membre à temps partiel	2004-661
Connelly, Robert Canadian Environmental Assessment Agency/Agence canadienne d'évaluation environnementale Acting President/Président intérimaire	2004-702
Copyright Board/Commission du droit d'auteur Full-time Members/Commissaires à temps plein Bertrand-Venne, Francine Charron, Sylvie	2004-669 2004-668
<i>Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi</i> Chairpersons of the Boards of Referees/Présidents des conseils arbitraux British Columbia/Colombie-Britannique Corker, Evelyn Anne — Lower Mainland Lewis, Jane Louise — Greater Victoria Nesbitt, Carl — Greater Victoria Quebec/Québec Boucher-Mathieu, Gisèle — Montréal	2004-685 2004-686 2004-687 2004-679

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
Ontario	
Danic, Jerry John — Sarnia	2004-682
Dourado das Dores, José Manuel — Toronto	2004-684
Pollard, Allen Stephen — Toronto	2004-683
Preddie, Calvin Kenneth — Mississauga	2004-681
Zacal, Frank Emil — Mississauga	2004-680
Gordon, Joan M. Public Service Staff Relations Board/Commission des relations de travail dans la fonction publique Part-time Member/Membre à temps partiel	2004-672
Harvard, The Hon./L'hon. John, P.C./c.p. Lieutenant Governor of the Province of Manitoba/Lieutenant-gouverneur de la province du Manitoba	2004-607
Hecky, Robert E. Great Lakes Fishery Commission/Commission des pêcheries des Grands lacs Member/Membre	2004-665
Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié Full-time Members/Commissaires à temps plein	
Collison, Donald E.	2004-675
Gehrke, Linda Laine	2004-673
Sandhu, Ken S.	2004-674
Wong, Bing	2004-676
Levine, Naomi Z. Canadian Forces Grievance Board/Comité des griefs des Forces canadiennes Part-time Member/Membre à temps partiel	2004-663
Monnin, The Hon./L'hon. Marc M. Government of Manitoba/Gouvernement du Manitoba Administrator/Administrateur May 13 to 15, 2004/Du 13 au 15 mai 2004	2004-633
Muncaster, Ian Canadian Cultural Property Export Review Board/Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels Member/Commissaire	2004-671
Paterson, Robert (Bob) Freshwater Fish Marketing Corporation/Office de commercialisation du poisson d'eau douce Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2004-664
Port Authority/Administration portuaire Directors/Administrateurs	
Duffett, James Raymond — St. John's	2004-694
Paszkowski, Walter — Prince Rupert	2004-693
Raymond Chabot Grant and/et Thornton Auditor/Vérificateur Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada Joint Auditor/Covérificateur Canada Mortgage and Housing Corporation/La Société canadienne d'hypothèques et de logement	2004-657
Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A. Government of Nova Scotia/Gouvernement de la Nouvelle-Écosse Administrator/Administrateur May 18, 2004/Le 18 mai 2004	2004-699

*Name and position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Shapiro, Bernard, O.C. Ethics Commissioner/Commissaire à l'éthique	2004-656
Sunquist, Ken Canadian Commercial Corporation/Corporation commerciale canadienne Director/Administrateur	2004-662
Superior Court of Justice/Cour supérieure de justice Judges/Juges Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario Judges <i>ex officio</i> /Juges d'office Brown, Michael F. Ferguson, Jane E. Graham, C. Frederick	2004-691 2004-690 2004-689
Thornhill, Esmeralda M. A. National Film Board/Office national du film Member/Membre	2004-670
Transportation Appeal Tribunal of Canada/Tribunal d'appel des transports du Canada Part-time Members/Conseillers à temps partiel Beauchamp, Pierre Lloyd, Sandra K.	2004-678 2004-677
Vancise, The Hon./L'hon. William J. Copyright Board/Commission du droit d'auteur Part-time Chairman/Président à temps partiel	2004-666
Walsh, James P. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board/Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports Full-time Member/Membre à temps plein	2004-692

May 21, 2004

Le 21 mai 2004

JACQUELINE GRAVELLE

Manager

[22-1-o]

La gestionnaire

JACQUELINE GRAVELLE

[22-1-o]

NOTICE OF VACANCIES**NATIONAL PAROLE BOARD***Full-time members — Atlantic Region*

The National Parole Board (NPB) is an independent administrative tribunal. The NPB makes decisions on conditional release for offenders sentenced to federal penitentiaries and for offenders sentenced to provincial institutions in provinces and territories where there are no provincial or territorial boards of parole. The NPB also renders decisions on the granting of pardons for offenders who have successfully re-entered society as law abiding citizens.

Location: Atlantic Region (New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador)

The preferred candidates will be committed to excellence in the correctional system, and will possess the following education, experience, knowledge, abilities and personal suitability:

AVIS DE POSTES VACANTS**COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS
CONDITIONNELLES***Membres à temps plein — Région de l'Atlantique*

La Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) est un tribunal administratif autonome. Elle est chargée de rendre des décisions au sujet de la libération conditionnelle de détenus gardés dans des pénitenciers fédéraux ou dans des établissements provinciaux ou territoriaux où il n'y a pas de commission des libérations conditionnelles. La CNLC rend aussi des décisions dans l'octroi des réhabilitations pour les individus qui ont été condamnés pour une infraction criminelle mais qui ont démontré qu'ils sont des citoyens respectueux des lois, après avoir purgé leur peine en totalité.

Lieu : Région de l'Atlantique (Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve-et-Labrador)

Les personnes choisies recherchent l'excellence dans le domaine correctionnel et possèdent l'éducation, l'expérience, les connaissances, les capacités et les qualités personnelles énumérées ci-après :

Education:

- Secondary school diploma is essential. University or post-graduate studies and/or degree would be an asset.

Experience:

- in a decision-making environment would also be an asset.

Knowledge:

- of the criminal justice system;
- of the applicable legislation pertaining to NPB — the *Corrections and Conditional Release Act* (CCRA) and the *Criminal Records Act* (CRA) and their interpretation and application related to conditional release; and
- of the societal issues impacting on the criminal justice environment including gender, Aboriginal and visible minority issues.

Abilities/Skills:

- excellent analytical skills;
- ability to interpret Court decisions;
- ability to quickly synthesize relevant case information;
- clear, concise and comprehensive written and spoken communication skills;
- effective interviewing and decision-making skills;
- efficient in managing time and setting priorities; and
- ability to perform in an environment of high case volume and tight time constraints and to perform in a stressful environment.

Personal suitability:

- sound judgement;
- adaptability and flexibility;
- effective and independent work habits as well as an ability to work as a team member;
- discretion in managing highly sensitive information; and
- sensitivity to multiculturalism, gender and Aboriginal issues.

Preference will be given to applicants residing in the Atlantic Region. Proficiency in both official languages is essential. Candidates of Aboriginal origin and visible minorities are encouraged to apply.

The chosen candidates will be required to travel outside the immediate area and be away from home overnight occasionally, as well as to conduct hearings in federal and provincial institutions.

The successful full-time candidates must be prepared to relocate to the area of employment (Moncton, New Brunswick) or to a location within reasonable commuting distance.

The selected candidates will be subject to the *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders*. Before or upon assuming their official duties and responsibilities, public office holders appointed on a full-time basis must sign a document certifying that, as a condition of holding office, they will observe the Code. They must also submit to the Office of the Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a Confidential Report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. To obtain copies of the Code and Confidential Report, please visit the Web site of the Office of the Ethics Commissioner at <http://strategis.ic.gc.ca/ethics>.

Éducation :

- Diplôme d'études secondaires essentiel. Études universitaires ou supérieures et/ou diplôme serait un atout.

Expérience :

- de travail dans un milieu de prise de décision serait aussi un atout.

Connaissances :

- du système de justice pénal;
- des lois applicables à la CNLC — la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (LSCMLSC) et la *Loi sur le casier judiciaire* (LCJ) et leur interprétation et leur application par rapport à la mise en liberté sous condition;
- des questions sociétales ayant un impact sur l'environnement de justice pénale, incluant les questions reliées aux femmes, aux Autochtones et aux minorités visibles.

Capacités :

- excellente capacité d'analyse;
- capacité d'interpréter les décisions de la Cour;
- capacité de faire la synthèse rapide des renseignements pertinents touchant les cas examinés;
- capacité de rédiger d'une manière claire, concise et précise et de communiquer de vive voix;
- capacité de mener efficacement des entrevues et de prendre des décisions;
- capacité de gérer son temps et de fixer des priorités avec efficacité;
- capacité de s'acquitter d'une lourde charge de travail à l'intérieur de cours échanciers et de fonctionner dans un environnement stressant.

Qualités personnelles :

- bon jugement;
- adaptabilité et souplesse;
- savoir travailler efficacement à la fois de façon autonome et en équipe;
- discrétion dans l'utilisation de renseignements de nature très délicate;
- respect envers les questions multiculturelles et celles touchant les femmes et les Autochtones.

La préférence sera accordée aux candidats résidant dans la région de l'Atlantique. La connaissance des deux langues officielles est essentielle. Nous encourageons la candidature d'Autochtones et de minorités visibles.

Les personnes retenues doivent être disposées à voyager à l'extérieur de la région et, à l'occasion, à y passer la nuit ainsi qu'à mener des audiences dans des établissements fédéraux et provinciaux.

Les personnes choisies pour occuper les postes à temps plein doivent être disposées à déménager à proximité du lieu de travail [Moncton (Nouveau-Brunswick)] ou à un endroit situé à une distance raisonnable.

Les personnes sélectionnées seront assujetties au *Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat*. Avant ou au moment d'assumer leurs fonctions officielles, les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent signer un document attestant qu'ils s'engagent à observer ce code aussi longtemps qu'ils demeurent en fonction. Ils doivent aussi soumettre au Bureau du commissaire à l'éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un Rapport confidentiel faisant état de leurs biens et exigences ainsi que de leurs activités extérieures. Afin d'obtenir un exemplaire du Code et du Rapport

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist in identifying qualified candidates for these positions. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment. Applications forwarded through the Internet will not be considered for reasons of confidentiality.

Please ensure that your curriculum vitae and/or your letter of application address(es) the above criteria, and send it by June 19, 2004, to Gisele Brunet, Executive Assistant to the Chairperson, National Parole Board, Leima Building, 7th Floor, 410 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0R1, (613) 954-7457 (telephone), (613) 941-9426 (facsimile).

Further information is available on request.

Bilingual notices of vacancies will be produced in alternative format (audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 1M4, (613) 941-5995 or 1-800-635-7943.

[22-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS**

CRIMINAL CODE

Designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Winnipeg Police Service as Fingerprint Examiners:

Robert Wayne Green
William Ralph
Robert J. Russell
Daryl R. Francis
Paulo F. Jorge

Ottawa, May 12, 2004

MARGARET BLOODWORTH
Deputy Solicitor General of Canada

[22-1-o]

confidentiel, veuillez visiter le site Web du Bureau du commissaire à l'éthique à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/ethique>.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre de trouver des personnes qualifiées pour ces postes. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder. Les demandes acheminées par Internet ne seront pas considérées pour des raisons de confidentialité.

Veuillez vous assurer que votre curriculum vitae et/ou votre lettre de demande d'emploi se conforme(nt) aux critères susmentionnés et faites parvenir le tout, au plus tard le 19 juin 2004, à Madame Gisele Brunet, Adjointe exécutive auprès du président, Commission nationale des libérations conditionnelles, Immeuble Leima, 7^e étage, 410, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0R1, (613) 954-7457 (téléphone), (613) 941-9426 (télécopieur).

Des renseignements complémentaires seront fournis sur demande.

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles sous forme non traditionnelle (audiocassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.) et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 1M4, (613) 941-5995 ou 1 800 635-7943.

[22-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA
PROTECTION CIVILE**

CODE CRIMINEL

Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes du service de police de Winnipeg à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales :

Robert Wayne Green
William Ralph
Robert J. Russell
Daryl R. Francis
Paulo F. Jorge

Ottawa, le 12 mai 2004

La sous-solliciteure générale du Canada
MARGARET BLOODWORTH

[22-1-o]

COMMISSIONS**CANADA BORDER SERVICES AGENCY****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Frozen self-rising pizza — Decision*

On May 17, 2004, the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) made a preliminary determination of dumping, pursuant to subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), respecting prepared uncooked frozen pizza products containing uncooked self-rising dough and cooked and/or uncooked toppings which typically may include processed vegetables and/or meats and/or poultry and/or cheeses and/or a prepared sauce, put up for retail sale, originating in or exported from the United States of America.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System classification numbers:

1901.20.13.20 1901.20.15.20

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will make a full inquiry into the question of injury to the domestic industry and will make an order or finding not later than 120 days after its receipt of the notice of the preliminary determination of dumping.

Pursuant to section 8 of SIMA, provisional duty is payable on the dumped subject goods that are released from customs during the period commencing on the day the preliminary determination is made and ending on the earlier of the day which the investigation is terminated by the President of the CBSA or the day on which the Tribunal makes an order or finding. Where the President of the CBSA accepts an undertaking with respect to dumped goods, the collection of provisional duty is suspended for the period during which the undertaking is in force. The amount of provisional duty payable is not greater than the estimated margin of dumping. The payment of such provisional duty is hereby demanded. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of provisional duty. As such, failure to pay duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the *Customs Act*.

Information

A statement of reasons explaining this decision will be provided to persons directly interested in these proceedings within 15 days. The statement of reasons will also be available within 15 days on the CBSA's Web site at www.cbsa.gc.ca/sima/ or by contacting either Ms. Karen Humphries by telephone at (613) 954-7176, by electronic mail at Karen.Humphries@ccra-adrc.gc.ca or by facsimile at (613) 954-2510, or Mr. Rand McNally by telephone at (613) 954-1663, by electronic mail at Rand.McNally@ccra-adrc.gc.ca or by facsimile at (613) 954-2510.

Ottawa, May 17, 2004

SUZANNE PARENT
Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[22-1-o]

COMMISSIONS**AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Pizzas congelées autolevantes — Décision*

Le 17 mai 2004, le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu une décision provisoire de dumping, en vertu du paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), concernant des produits de pizzas congelés, préparés, non cuits contenant de la pâte autolevante non cuite, avec des garnitures cuites et/ou non cuites, qui très souvent incluent des légumes et/ou des viandes et/ou de la volaille transformés, et/ou des fromages et/ou de la sauce préparée, destinés à la vente au détail, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

1901.20.13.20 1901.20.15.20

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) fera une enquête complète sur la question du dommage causé à l'industrie nationale et rendra une ordonnance ou des conclusions dans les 120 jours suivant la date de réception de l'avis de la décision provisoire de dumping.

Conformément à l'article 8 de la LMSI, des droits provisoires sont exigibles sur les marchandises en cause faisant l'objet de dumping dédouanées au cours de la période commençant le jour de la décision provisoire et se terminant à la première des dates suivantes : le jour où le président de l'ASFC fait clore l'enquête ou le jour où le Tribunal rend les ordonnances ou les conclusions. Lorsque le président de l'ASFC accepte un engagement portant sur des marchandises faisant l'objet de dumping, la perception des droits provisoires est suspendue pendant la durée d'application de l'engagement. Le montant des droits provisoires exigibles pour les marchandises n'est pas supérieur à la marge estimative de dumping. Le paiement des droits provisoires est, par la présente, demandé. La *Loi sur les douanes* s'applique, avec toute modification que les circonstances imposent, en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement des droits provisoires. Le non-paiement des droits redevables dans le délai prescrit, entraînera l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* en ce qui a trait aux intérêts.

Renseignements

Un énoncé des motifs portant sur cette décision sera fourni, dans un délai de 15 jours, aux personnes directement intéressées par ces procédures. Vous pourrez également consulter ce document, dans un délai de 15 jours, sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : www.asfc.gc.ca/lmsi. Vous pouvez aussi en obtenir une copie en communiquant avec M. Michel Desmarais par téléphone au (613) 954-7188, par courriel à l'adresse Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca ou par télécopieur au (613) 954-2510.

Ottawa, le 17 mai 2004

Le directeur général
Direction des droits antidumping et compensateurs
SUZANNE PARENT

[22-1-o]

CANADA BORDER SERVICES AGENCY**SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Wood venetian blinds and slats — Decision*

On May 17, 2004, the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) made a final determination of dumping, pursuant to paragraph 41(1)(a) of the *Special Import Measures Act* respecting wood venetian blinds and slats originating in or exported from Mexico and the People's Republic of China.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System classification numbers:

4421.90.30.00	4421.90.40.40
4421.90.90.50	4421.90.90.99

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) is continuing its inquiry into the question of injury and will make its order or finding by June 18, 2004. Provisional duty will continue to apply until this date.

If the Tribunal finds that the dumping has caused injury or is threatening to cause injury, future imports of subject goods will be subject to an anti-dumping duty equal to the margin of dumping. In that event, the importer in Canada shall pay all such duty. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping duty.

Information

A statement of reasons explaining this decision will be available within 15 days on the CBSA's Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima or by contacting either Mr. Michel Desmarais by telephone at (613) 954-7188 or by electronic mail at Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca, or Mr. Hugues Marcil by telephone at (613) 941-6340, by electronic mail at Hugues.Marcil@ccra-adrc.gc.ca or by facsimile at (613) 954-2510.

Ottawa, May 17, 2004

SUZANNE PARENT
Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[22-1-o]

CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*."

AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA**LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Stores vénitiens et lamelles en bois — Décision*

Le 17 mai 2004, le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu une décision définitive de dumping en vertu de l'alinéa 41(1)a) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, concernant les stores vénitiens et lamelles en bois originaires ou exportés du Mexique et de la République populaire de Chine.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros tarifaires suivants du Système harmonisé :

4421.90.30.00	4421.90.40.40
4421.90.90.50	4421.90.90.99

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) poursuivra son enquête sur la question de dommage causé à l'industrie nationale et il rendra des ordonnances ou des conclusions d'ici le 18 juin 2004. Des droits provisoires continueront d'être imposés jusqu'à cette date.

Si le Tribunal constate que le dumping a causé ou menace de causer un dommage, les importations futures des marchandises en cause seront assujetties à des droits antidumping d'un montant égal à la marge de dumping. Dans de telles circonstances, l'importateur au Canada doit payer tous ces droits. La *Loi sur les douanes* s'applique, avec toute modification que les circonstances imposent, en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement des droits antidumping.

Renseignements

Un énoncé des motifs portant sur cette décision sera disponible dans un délai de 15 jours sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : www.cbsa-asfc.gc.ca/lmsi. Vous pouvez également en obtenir une copie en communiquant avec M. Michel Desmarais par téléphone au (613) 954-7188 ou par courriel à l'adresse Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca ou avec M. Hugues Marcil par téléphone au (613) 941-6340, par courriel à l'adresse Hugues.Marcil@ccra-adrc.gc.ca ou par télécopieur au (613) 954-2510.

Ottawa, le 17 mai 2004

Le directeur général
Direction des droits antidumping et compensateurs
SUZANNE PARENT

[22-1-o]

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c), 168(1)d) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
889281648RR0001	CANADIAN FRIENDS OF YESHIVA OHEL SHIMON OF ERLAU, TORONTO, ONT.

MAUREEN KIDD
*Director General
 Charities Directorate*

[22-1-o]

*Le directeur général
 Direction des organismes de bienfaisance*
 MAUREEN KIDD

[22-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

COMMENCEMENT OF INQUIRY

Frozen self-rising pizza

Notice was received by the Acting Secretary of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) on May 17, 2004, from the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Canada Border Services Agency, stating that a preliminary determination had been made respecting the dumping of prepared uncooked frozen pizza products containing uncooked self-rising dough and cooked and/or uncooked toppings which typically may include processed vegetables and/or meats and/or poultry and/or cheeses and/or a prepared sauce, put up for retail sale, originating in or exported from the United States of America.

Pursuant to section 42 of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated an inquiry (Inquiry No. NQ-2004-003) to determine whether the dumping of the above-mentioned goods has caused injury or retardation or is threatening to cause injury, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

The Tribunal's *Guide to Making Requests for Product Exclusions*, which can be found on the Tribunal's Web site, describes the procedure for filing requests for specific product exclusions. The Guide includes a form for filing requests for product exclusions and a form for any party that opposes a request to respond to such requests. This does not preclude parties from making submissions in a different format if they so wish, provided that all of the information and supporting documentation requested in the forms are included. Requests to exclude goods from the finding shall be filed by interested parties no later than July 22, 2004. Parties opposed or consenting or not opposed to the request for exclusion shall file written reply submissions no later than July 30, 2004. Should the request for a specific product exclusion be opposed, and if the interested party wishes to reply, it must do so within a period determined by the Tribunal in advance of the hearing.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made.

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

OUVERTURE D'ENQUÊTE

Pizzas autolevantes congelées

La secrétaire intérimaire du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été avisée le 17 mai 2004, par le directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs de l'Agence des services frontaliers du Canada, qu'une décision provisoire avait été rendue concernant le dumping de produits de pizzas congelés, préparés, non cuits, contenant de la pâte autolevante non cuite, avec des garnitures cuites et/ou non cuites, qui très souvent incluent des légumes et/ou des viandes et/ou de la volaille transformés, et/ou des fromages et/ou de la sauce préparée, destinés à la vente au détail, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique.

Aux termes de l'article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête (enquête n° NQ-2004-003) en vue de déterminer si le dumping des marchandises susmentionnées a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage et d'examiner toute autre question qu'il revient au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

Le *Guide relatif aux demandes d'exclusions de produits* du Tribunal, qui se trouve sur le site Web du Tribunal, décrit la marche à suivre pour déposer des demandes d'exclusions de produits spécifiques. Le Guide comprend une formule de demande d'exclusion d'un produit et une formule de réponse à la demande d'exclusion d'un produit à l'intention des parties qui s'opposent à de telles demandes. Cela n'empêche pas les parties de présenter un exposé d'une autre façon si elles le désirent, à condition que tous les renseignements et documents à l'appui demandés dans les formules soient inclus. Toute demande d'exclusion de marchandises des conclusions doit être déposée par la partie intéressée au plus tard le 22 juillet 2004. Les parties qui s'opposent ou qui consentent ou qui ne s'opposent pas à la demande d'exclusion doivent déposer une réponse par écrit au plus tard le 30 juillet 2004. S'il y a opposition à la demande d'exclusion d'un produit spécifique et si la partie intéressée souhaite répondre à l'opposition, elle doit le faire dans le délai fixé par le Tribunal avant la tenue de l'audience.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, en même temps que les renseignements, une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé.

Public hearing

A public hearing relating to this inquiry will be held in the Tribunal Hearing Room, Standard Life Centre, 18th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario, commencing August 16, 2004, at 9:30 a.m.

Each person or government wishing to participate in the inquiry and at the hearing as a party must file a notice of participation with the Secretary on or before June 3, 2004. Each counsel who intends to represent a party in the inquiry and at the hearing must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before June 3, 2004.

To allow the Tribunal to determine whether simultaneous interpretation will be required for the hearing, each interested party and each counsel filing a notice of participation or representation must advise the Secretary, at the same time that they file the notice, whether they and their witnesses will be using French or English or both languages at the hearing.

In the event of an injury finding, a request for a public interest inquiry conducted pursuant to subsection 45(1) of SIMA may be made by any party to the injury inquiry or by any other group or person affected by the injury finding. Such a request must be filed with the Tribunal within 45 days of the injury finding. A public interest inquiry is completely separate from an injury inquiry. However, the Tribunal invites all persons who anticipate that they will have public interest concerns in the event of an injury finding to simply notify the Tribunal by June 3, 2004. The Tribunal is not seeking and does not expect submissions on public interest issues during the injury inquiry.

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* govern these proceedings.

In order to observe and understand production processes, the Tribunal, accompanied by its staff, may conduct plant visits.

Along with the notice of commencement of inquiry, the Secretary has sent a letter to the domestic producers, importers, foreign producers and certain purchasers with a known interest in the inquiry providing details on the procedures, as well as the schedule for the inquiry. The letter specifies, among other things, the date for filing replies to Tribunal questionnaires, the date on which the information on record will be made available by the Tribunal to interested parties and counsel that have filed notices of participation or representation, and the dates for the filing of submissions by interested parties.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this inquiry should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-4717 (telephone), (613) 990-2439 (facsimile), secretary@citt-tcce.gc.ca (electronic mail).

Written and oral communications with the Tribunal may be made in English or in French.

Ottawa, May 18, 2004

SUSANNE GRIMES
Acting Secretary

[22-1-o]

Audience publique

Une audience publique sera tenue dans le cadre de la présente enquête dans la salle d'audience du Tribunal, au 18^e étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), à compter du 16 août 2004, à 9 h 30.

Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l'enquête et à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du secrétaire un avis de participation au plus tard le 3 juin 2004. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'enquête et à l'audience doit déposer auprès du secrétaire un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 3 juin 2004.

Pour permettre au Tribunal d'identifier ses besoins en interprétation simultanée lors de l'audience, les parties intéressées et les conseillers qui déposent un avis de participation ou de représentation doivent, au même moment, informer le secrétaire si eux-mêmes ou leurs témoins utiliseront le français ou l'anglais ou les deux langues pendant l'audience.

En cas de décision de dommage, une demande d'enquête d'intérêt public tenue aux termes du paragraphe 45(1) de la LMSI peut être faite par toute partie à l'enquête de dommage ou par toute autre personne ou tout autre groupe visé par la décision de dommage. Une telle demande doit être déposée auprès du Tribunal dans les 45 jours qui suivent la décision de dommage. Une enquête d'intérêt public est un processus tout à fait distinct d'une enquête de dommage. Cependant, le Tribunal prie toutes les personnes qui estiment qu'elles auront des questions d'intérêt public, advenant une décision de dommage, de tout simplement en aviser le Tribunal d'ici le 3 juin 2004. Le Tribunal ne demande pas aux parties de soumettre des exposés sur les questions d'intérêt public et ne s'attend pas à en recevoir au cours de l'enquête de dommage.

Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent à la présente enquête.

Afin d'observer et de comprendre les processus de production, il se peut que le Tribunal, accompagné de son personnel, effectue des visites d'usines.

En même temps que l'avis d'ouverture d'enquête, le secrétaire a envoyé aux producteurs nationaux, aux importateurs, aux producteurs étrangers et à certains acheteurs qui, à la connaissance du Tribunal, sont intéressés par l'enquête, une lettre renfermant des détails sur les procédures, ainsi que le calendrier de l'enquête. Cette lettre précise, entre autres, la date pour le dépôt des réponses aux questionnaires du Tribunal, la date à laquelle le Tribunal mettra les renseignements versés au dossier à la disposition des parties intéressées et des conseillers qui ont déposé des avis de participation ou de représentation et les dates pour le dépôt des exposés par les parties intéressées.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la présente enquête doivent être envoyés au Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-4717 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Les communications écrites et orales avec le Tribunal peuvent être faites en français ou en anglais.

Ottawa, le 18 mai 2004

La secrétaire intérimaire
SUSANNE GRIMES

[22-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION***Medical equipment, supplies and pharmaceuticals*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2003-078) on May 17, 2004, with respect to a complaint filed by Laerdal Medical Canada Ltd. (Laerdal), of Toronto, Ontario, under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47, as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C. 1993, c. 44, concerning a procurement (Solicitation No. W8476-04AA01/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC). The solicitation was for the provision of patient simulation models.

It was alleged that PWGSC had treated Laerdal in a discriminatory and unfair manner before and after the issuance of the solicitation, that PWGSC had improperly evaluated Laerdal's bid and that PWGSC had issued the contract to a company whose product was not compliant with the specifications.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the *North American Free Trade Agreement* and the *Agreement on Government Procurement*, the Tribunal determined that the complaint was valid in part.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-4717 (telephone), (613) 990-2439 (facsimile).

Ottawa, May 19, 2004

SUSANNE GRIMES

Acting Secretary

[22-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Fourniture et équipement médicaux et produits pharmaceutiques*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2003-078) le 17 mai 2004 concernant une plainte déposée par Laerdal Medical Canada Ltd. (Laerdal), de Toronto (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. 1985 (4^e supp.), c. 47, modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. 1993, c. 44, au sujet d'un marché (invitation n° W8476-04AA01/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC). L'invitation portait sur la fourniture de mannequins de simulation de patient.

Il a été allégué que TPSGC avait traité Laerdal de façon discriminatoire et injuste avant et après la publication de l'invitation, que TPSGC avait incorrectement évalué la soumission de Laerdal et que TPSGC avait adjugé le contrat à une société dont le produit n'était pas conforme aux spécifications.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, de l'*Accord de libre-échange nord-américain* et de l'*Accord sur les marchés publics*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée en partie.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-4717 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 19 mai 2004

La secrétaire intérimaire

SUSANNE GRIMES

[22-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**ORDER***Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate*

In the matter of an expiry review (Expiry Review No. RR-2003-001), under subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act*, of the order made by the Canadian International Trade Tribunal on May 17, 1999, in Review No. RR-98-004, continuing, without amendment, its finding made on May 17, 1994, in Inquiry No. NQ-93-004, concerning certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate originating in or exported from Italy, the Republic of Korea, Spain and the Ukraine

The Canadian International Trade Tribunal, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act*, has conducted an expiry review of its order made on May 17, 1999, in Review No. RR-98-004, continuing, without amendment, its finding made on May 17, 1994, in Inquiry No. NQ-93-004, concerning certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ORDONNANCE***Tôles d'acier au carbone laminées à chaud et tôles d'acier allié résistant à faible teneur*

Eu égard à un réexamen relatif à l'expiration (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2003-001), aux termes du paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, de l'ordonnance rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 17 mai 1999, dans le cadre du réexamen n° RR-98-004, prorogeant, sans modification, ses conclusions rendues le 17 mai 1994, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-004, concernant certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur originaires ou exportées de l'Italie, de la République de Corée, de l'Espagne et de l'Ukraine

Le Tribunal canadien du commerce extérieur, aux termes du paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, a procédé à un réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance qu'il a rendue le 17 mai 1999, dans le cadre du réexamen n° RR-98-004, prorogeant, sans modification, ses conclusions rendues le 17 mai 1994, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-004, concernant certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et

lengths, originating in or exported from Italy, the Republic of Korea, Spain and the Ukraine.

Pursuant to subparagraph 76.03(12)(a)(ii) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal hereby rescinds its order concerning the above-mentioned goods.

May 17, 2004

SUSANNE GRIMES
Acting Secretary

[22-1-o]

certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur, n'ayant subi aucun autre complément d'ouvrison que le laminage à chaud, traitées ou non à chaud, coupées en longueurs, originaires ou exportées de l'Italie, de la République de Corée, de l'Espagne et de l'Ukraine.

Aux termes du sous-alinéa 76.03(12)(a)(ii) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur annule par la présente son ordonnance concernant les marchandises susmentionnées.

Le 17 mai 2004

La secrétaire intérimaire
SUSANNE GRIMES

[22-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room G-5, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Quebec H2L 4J5, (514) 283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (telephone), (416) 954-6343 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (telephone), (306) 780-3319 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, (780) 495-3224 (telephone), (780) 495-3214 (facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce G5, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2^e étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****DECISIONS**

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2004-181 *May 17, 2004*

Saskatchewan Telecommunications
Weyburn and North Battleford, Saskatchewan

Approved — Authority to distribute, as part of the basic service, the distant Canadian signal of CFRE-TV Regina in the community of Weyburn, and of CFSK-TV Saskatoon in the community of North Battleford.

2004-182 *May 17, 2004*

Radio campus des étudiants de l'Université du Québec
à Trois-Rivières
Trois-Rivières, Quebec

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the campus radio programming undertaking CFOU-FM Trois-Rivières, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

2004-183 *May 19, 2004*

Valcartier Câble inc.
Saint-Gabriel-de-Valcartier, Quebec

The Commission revokes the broadcasting licence issued to Valcartier Câble inc. for the undertaking serving Saint-Gabriel-de-Valcartier.

2004-184 *May 19, 2004*

Interlake Communications Co-op Ltd.
Gimli, Manitoba

The Commission revokes the broadcasting licence issued to Interlake Communications Co-op Ltd. for the undertaking serving Gimli.

2004-185 *May 19, 2004*

Colonel Benoît Marcotte
BFC Bagotville, Quebec

The Commission revokes the broadcasting licence issued to Colonel Benoît Marcotte for the undertaking serving BFC Bagotville.

2004-186 *May 20, 2004*

Fabrique de la Paroisse de Sainte-Praxède de Bromptonville
Sherbrooke (Bromptonville), Quebec

Approved — Change of the frequency from 89.5 MHz (channel 208LP) to 93.1 MHz (channel 226LP) of the radio programming undertaking CJRF-FM Sherbrooke (Bromptonville).

2004-187 *May 20, 2004*

1486781 Ontario Limited
Brantford, Ontario

Approved — Change of the frequency from 99.5 MHz (channel 258LP) to 93.9 MHz (channel 230A1) and increase the effective radiated power from 50 watts to 250 watts of the authorized contours of the radio programming undertaking CFWC-FM Brantford.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISIONS**

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2004-181 *Le 17 mai 2004*

Saskatchewan Telecommunications
Weyburn et North Battleford (Saskatchewan)

Approuvé — Distribution, au service de base, du signal canadien éloigné de CFRE-TV Regina dans la communauté de Weyburn, et de celui de CFSK-TV Saskatoon dans la communauté de North Battleford.

2004-182 *Le 17 mai 2004*

Radio campus des étudiants de l'Université du Québec
à Trois-Rivières
Trois-Rivières (Québec)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio de campus CFOU-FM Trois-Rivières, du 1^{er} septembre 2004 au 31 août 2011.

2004-183 *Le 19 mai 2004*

Valcartier Câble inc.
Saint-Gabriel-de-Valcartier (Québec)

Le Conseil révoque la licence de radiodiffusion attribuée à Valcartier Câble inc. à l'égard de l'entreprise desservant Saint-Gabriel-de-Valcartier.

2004-184 *Le 19 mai 2004*

Interlake Communications Co-op Ltd.
Gimli (Manitoba)

Le Conseil révoque la licence de radiodiffusion attribuée à Interlake Communications Co-op Ltd. à l'égard de l'entreprise desservant Gimli.

2004-185 *Le 19 mai 2004*

Colonel Benoît Marcotte
BFC Bagotville (Québec)

Le Conseil révoque la licence de radiodiffusion attribuée à Colonel Benoît Marcotte à l'égard de l'entreprise desservant BFC Bagotville.

2004-186 *Le 20 mai 2004*

Fabrique de la Paroisse de Sainte-Praxède de Bromptonville
Sherbrooke (Bromptonville) [Québec]

Approuvé — Modification de la fréquence de 89,5 MHz (canal 208FP) à 93,1 MHz (canal 226FP) de l'entreprise de programmation de radio CJRF-FM Sherbrooke (Bromptonville).

2004-187 *Le 20 mai 2004*

1486781 Ontario Limited
Brantford (Ontario)

Approuvé — Modification de la fréquence de 99,5 MHz (canal 258FP) à 93,9 MHz (canal 230A1) et augmentation de la puissance apparente rayonnée de 50 watts à 250 watts du périmètre de rayonnement autorisé de l'entreprise de programmation de radio CFWC-FM Brantford.

2004-188

May 20, 2004 2004-188

Le 20 mai 2004

Complaint by CTV Television Inc. alleging that Rogers Cable Communications Inc. contravened section 9 of the *Broadcasting Distribution Regulations*

The Commission does not find that Rogers Cable Communications Inc. has contravened section 9 of the *Broadcasting Distribution Regulations*, which stipulates that no licensee shall give an undue preference to any person, including itself, or subject any person to an undue disadvantage. The Commission therefore dismisses the complaint by CTV Television Inc.

[22-1-o]

Plainte de CTV Television Inc. alléguant que Rogers Cable Communications Inc. a contrevenu à l'article 9 du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*

Le Conseil n'est pas d'avis que Rogers Cable Communications Inc. a contrevenu à l'article 9 du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* qui interdit à tout titulaire d'accorder à quiconque, y compris lui-même, une préférence indue ou d'assujettir quiconque à un désavantage indu. Le Conseil rejette par conséquent la plainte de CTV Television Inc.

[22-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2004-34

Ownership applications granted approval

In the notice, the Commission publishes a list of transfers of ownership and changes to the effective control of broadcasting undertakings that it has authorized during the period March 1, 2004, to April 30, 2004, pursuant to its streamlined procedure.

May 20, 2004

[22-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2004-34

Demandes de transactions de propriété ayant été autorisées

Dans l'avis, le Conseil publie une liste des transferts de propriété et des changements dans le contrôle effectif d'entreprises de radiodiffusion qu'il a autorisés entre le 1^{er} mars 2004 et le 30 avril 2004 conformément à sa procédure simplifiée.

Le 20 mai 2004

[22-1-o]

PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD

PATENT ACT

Hearing

In the matter of the *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4, as amended

And in the matter of Sanofi-Synthelabo Canada Inc. (the "Respondent") and the medicine "Fasturtec"

Notice is hereby given that the Patented Medicine Prices Review Board will hold a hearing at its offices in the Standard Life Centre, 18th Floor, Hearing Room 2, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario, commencing on Monday, August 23, 2004, at 9:30 a.m., or as soon thereafter as the hearing may be held. A pre-hearing conference has also been scheduled for Tuesday, July 6, 2004, at 9:30 a.m., at the Board's offices, 18th Floor, Hearing Room 2.

The purpose of the hearing is to determine whether, under sections 83 and 85 of the *Patent Act*, the Respondent is selling or has sold the medicine known as "Fasturtec" in any market in Canada at a price that, in the Board's opinion, is or was excessive and if so, what order, if any, should be made.

Fasturtec has been sold under Health Canada's Special Access Program since May 21, 2002. It is indicated for the treatment and prevention of hyperuricemia in paediatric and adult cancer patients. It is administered intravenously.

Persons wishing to intervene in the proceeding are required to apply to the Board for leave to intervene on or before June 11, 2004. Such persons should contact the Secretary of the Board for further information on the procedure.

CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS

LOI SUR LES BREVETS

Audience

Dans l'affaire de la *Loi sur les brevets*, L.R.C. (1985), ch. P-4 modifiée

Et dans l'affaire de Sanofi-Synthelabo Canada Inc. (intimée) et son médicament « Fasturtec »

Avis est par les présentes donné que le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés tiendra une audience à ses bureaux du Standard Life Centre, 18^e étage, salle d'audience 2, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), débutant le lundi 23 août 2004, à compter de 9 h 30 ou dès que possible par la suite. Une conférence préparatoire à l'audience aura aussi lieu le mardi 6 juillet 2004, à compter de 9 h 30, dans les bureaux du Conseil, 18^e étage, salle d'audience 2.

L'audience a pour objet de déterminer, aux termes des articles 83 et 85 de la *Loi sur les brevets*, si l'intimée vend ou a vendu au Canada, le médicament connu sous le nom de « Fasturtec » sur un marché canadien à un prix que le Conseil juge excessif et, le cas échéant, de décider de l'ordonnance, s'il en est, qui doit être rendue.

Fasturtec est vendu au Canada en vertu du Programme d'accès spécial de Santé Canada depuis le 21 mai 2002. Ce médicament est indiqué pour le traitement et la prévention de l'hyperuricémie chez les enfants et les adultes atteints d'un cancer. Il est administré par intraveineuse.

Les personnes qui désirent intervenir dans cette affaire doivent déposer une requête d'intervention auprès du Conseil au plus tard le 11 juin 2004. Ces personnes sont priées de s'adresser à la Secrétaire du Conseil pour obtenir des renseignements sur la procédure.

All requests for information should be addressed to the Secretary of the Board: Sylvie Dupont, Standard Life Centre, Suite 1400, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1P 1C1, 1-877-861-2350 (toll-free number), (613) 954-8299 (direct line), (613) 952-7626 (facsimile), sdupont@pmprb-cepmb.gc.ca (electronic mail).

[22-1-o]

Toute demande de renseignements doit être acheminée à la Secrétaire du Conseil : Sylvie Dupont, Standard Life Centre, Bureau 1400, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1C1, 1 877 861-2350 (numéro sans frais), (613) 954-8299 (téléphone), (613) 952-7626 (télécopieur), sdupont@pmprb-cepmb.gc.ca (courriel).

[22-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Leave of absence granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 33(4) of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted leave of absence without pay, pursuant to subsection 33(3) of the said Act, to Mr. Gérald Nicolas, Accommodation Officer (AS-02), Human Resources and Workplace Management Branch, Canadian Heritage, Gatineau, Quebec, to allow him to be a candidate in the next federal election in the riding of Gatineau, Quebec. This leave takes effect on May 13, 2004.

May 13, 2004

MARIA BARRADOS
Interim President

[22-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Congé accordé

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu du paragraphe 33(4) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à M. Gérald Nicolas, agent de logement (AS-02), Direction générale de la Gestion des ressources humaines et du milieu de travail, Patrimoine canadien, Gatineau (Québec), un congé sans solde aux termes du paragraphe 33(3) de ladite loi, pour lui permettre d'être candidat à la prochaine élection fédérale dans la circonscription électorale de Gatineau (Québec). Ce congé prend effet le 13 mai 2004.

Le 13 mai 2004

La présidente intérimaire
MARIA BARRADOS

[22-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Leave of absence granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 33(4) of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted leave of absence without pay, pursuant to subsection 33(3) of the said Act, to Mr. Dan Wicklum, Director, Strategic Alliances (SE-REM-2), Science Branch, Canadian Forest Service, Natural Resources Canada, Ottawa, Ontario, to allow him to be a candidate in the next federal election in the riding of Carleton—Lanark, Ontario. This leave takes effect on May 18, 2004.

May 18, 2004

MARIA BARRADOS
Interim President

[22-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Congé accordé

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu du paragraphe 33(4) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à M. Dan Wicklum, directeur, Alliances stratégiques (SE-REM-2), Direction des sciences, Service canadien des forêts, Ressources naturelles Canada, Ottawa (Ontario), un congé sans solde aux termes du paragraphe 33(3) de ladite loi, pour lui permettre d'être candidat à la prochaine élection fédérale dans la circonscription électorale de Carleton—Lanark (Ontario). Ce congé prend effet le 18 mai 2004.

Le 18 mai 2004

La présidente intérimaire
MARIA BARRADOS

[22-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ALLIANZ GLOBAL RISKS US INSURANCE COMPANY**

NOTICE OF INTENTION

Notice is hereby given, pursuant to section 580 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"] that Allianz Global Risks US Insurance Company, a foreign insurance company with its head office in Burbank, California, intends to make an application, under subsection 574(1) of the Act, to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), for an order, with the approval of the Minister of Finance (Canada), approving the insuring in Canada of risks falling within the classes of automobile insurance, boiler and machinery insurance, liability insurance and property insurance under the name, in English, Allianz Global Risks US Insurance Company and, in French, Compagnie d'assurance Allianz Risques mondiaux É.-U.

Toronto, May 29, 2004

FASKEN MARTINEAU DUMOULIN LLP
Barristers and Solicitors

[22-4-o]

AVIS DIVERS**COMPAGNIE D'ASSURANCE ALLIANZ RISQUES MONDIAUX É.-U.**

AVIS D'INTENTION

Avis est par les présentes donné qu'en vertu de l'article 580 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) [la « Loi »], Allianz Global Risks US Insurance Company, une société d'assurance étrangère dont le siège social se trouve à Burbank, en Californie, a l'intention de présenter, en vertu du paragraphe 574(1) de la Loi, une demande d'agrément auprès du surintendant des institutions financières (Canada), avec l'approbation du ministre des Finances (Canada), en vue de l'autoriser à garantir, au Canada, des risques faisant partie des branches de l'assurance automobile, de l'assurance chaudières et machines, de l'assurance responsabilité et de l'assurance de biens sous le nom Compagnie d'assurance Allianz Risques mondiaux É.-U. en français, et Allianz Global Risks US Insurance Company en anglais.

Toronto, le 29 mai 2004

Les avocats
FASKEN MARTINEAU DUMOULIN s.r.l.

[22-4-o]

CANADIAN HOME ECONOMICS FOUNDATION

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that CANADIAN HOME ECONOMICS FOUNDATION (formerly CANADIAN HOME ECONOMICS ASSOCIATION FOUNDATION) has changed the location of its head office to the City of Winnipeg, Province of Manitoba.

May 17, 2004

DONNA L. BULOW
Chair

[22-1-o]

LA FONDATION CANADIENNE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que LA FONDATION CANADIENNE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE (anciennement LA FONDATION DE L'ASSOCIATION CANADIENNE D'ÉCONOMIE FAMILIALE) a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Winnipeg, province du Manitoba.

Le 17 mai 2004

La présidente
DONNA L. BULOW

[22-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on April 30, 2004, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Lease Termination and Equipment Disposition (SLX/CN Lease No. 7) dated as of April 1, 2004, between CIT Credit Group (Alberta) Inc. and Canadian National Railway Company.

May 17, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[22-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 30 avril 2004 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résumé de résiliation du contrat de location et disposition d'équipement (SLX/CN Lease No. 7) en date du 1^{er} avril 2004 entre la CIT Credit Group (Alberta) Inc. et la Canadian National Railway Company.

Le 17 mai 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[22-1-o]

CANADIAN SPERRY RAIL LIMITED

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 4, 2004, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Security Agreement dated as of May 4, 2004, between Canadian Sperry Rail Limited, as Grantor, and Keybank National Association, as Agent, relating to five cars.

May 19, 2004

DRUMMOND PHILLIPS & SEVALRUD LLP
Barristers and Solicitors

[22-1-o]

CANADIAN SPERRY RAIL LIMITED

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 4 mai 2004 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Contrat de garantie en date du 4 mai 2004 entre la Canadian Sperry Rail Limited, en qualité de concédant, et la Keybank National Association, en qualité de mandataire, concernant cinq wagons.

Le 19 mai 2004

Les conseillers juridiques
DRUMMOND PHILLIPS & SEVALRUD s.r.l.

[22-1-o]

CARCAT ULC

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 12, 2004, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Supplement No. 1 to Memorandum of Indenture dated as of April 30, 2004, among NARCAT Mexico S. De R.L. De C.V., NARCAT LLC, CARCAT ULC and Wells Fargo Bank, National Association.

May 19, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[22-1-o]

CARCAT ULC

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 12 mai 2004 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Premier supplément au résumé de la convention de fiducie en date du 30 avril 2004 entre la NARCAT Mexico S. De R.L. De C.V., la NARCAT LLC, la CARCAT ULC et la Wells Fargo Bank, National Association.

Le 19 mai 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[22-1-o]

THE CITY OF CALGARY

PLANS DEPOSITED

The City of Calgary hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, The City of Calgary has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Southern Alberta, at Calgary, Alberta, under deposit No. 0411451, a description of the site and plans of a proposed bridge crossing the Bow River, Alberta, in the southeast quarter, 14-24-1-W5M.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Calgary, May 19, 2004

THE CITY OF CALGARY

[22-1-o]

THE CITY OF CALGARY

DÉPÔT DE PLANS

The City of Calgary donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. The City of Calgary a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du sud de l'Alberta, à Calgary (Alberta), sous le numéro de dépôt 0411451, une description de l'emplacement et les plans d'un pont que l'on propose de construire au-dessus de la rivière Bow, en Alberta, au quart sud-est de la section 14, canton 24, rang 1, à l'ouest du cinquième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Calgary, le 19 mai 2004

THE CITY OF CALGARY

[22-1]

THE CORPORATION OF THE TOWN OF BANCROFT**PLANS DEPOSITED**

The Corporation of the Town of Bancroft hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, The Corporation of the Town of Bancroft has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry Division (21), at Belleville, Ontario, under deposit No. 643061, a description of the site and plans to replace the existing Bronson Road Bridge with a similar single-lane steel bridge over the York River, at 2.2 km south of Highway 28 East, on Bronson Road, in front of Lot 24, Concession XI, Geographic Township of Dungannon, now in the Town of Bancroft, in the County of Hastings.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bancroft, May 29, 2004

THE CORPORATION OF THE TOWN BANCROFT

PETER DEGEER

Director of Finance and Deputy Administrator

[22-1-o]

**DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND WORKS
OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR****PLANS DEPOSITED**

The Department of Transportation and Works of Newfoundland and Labrador hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Transportation and Works of Newfoundland and Labrador has deposited with the Minister of Transport and in the office of the Registrar of Deeds and Companies of Newfoundland and Labrador, at St. John's, Newfoundland and Labrador, a description of the site and plans of the proposed new 360-metre three-span steel truss bridge and the 500-metre approach fill over the Churchill River, at Blackrock, situated outside of Happy Valley-Goose Bay, on Route 510 of the Trans Labrador Highway, in the provincial electoral district of Lake Melville, in the Province of Newfoundland and Labrador.

The aforementioned plans shall also be made available for public viewing at the Labrador Regional Lands Office, Lands Branch, Government Services Centre, Happy Valley-Goose Bay, Newfoundland and Labrador.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 5667, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 5X1. However, comments will be considered only if they are in writing and are

THE CORPORATION OF THE TOWN OF BANCROFT**DÉPÔT DE PLANS**

The Corporation of the Town of Bancroft donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. The Corporation of the Town of Bancroft a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits de la division d'enregistrement (21), à Belleville (Ontario), sous le numéro de dépôt 643061, une description de l'emplacement et les plans du remplacement du pont Bronson Road par un pont similaire à une voie, en acier, au-dessus de la rivière York, situé à 2,2 km au sud de la route 28 est, sur le chemin Bronson, en face du lot 24, concession XI, canton géographique de Dungannon, maintenant dans la ville de Bancroft, dans le comté de Hastings.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Bancroft, le 29 mai 2004

THE CORPORATION OF THE TOWN OF BANCROFT

Le directeur des finances et administrateur adjoint

PETER DEGEER

[22-1]

**DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND WORKS
OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR****DÉPÔT DE PLANS**

Le Department of Transportation and Works of Newfoundland and Labrador (le ministère des transports et des travaux publics de Terre-Neuve-et-Labrador) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Department of Transportation and Works of Newfoundland and Labrador a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau d'enregistrement des titres et sociétés de Terre-Neuve-et-Labrador, à St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), une description de l'emplacement et les plans du nouveau pont d'acier de 360 mètres à trois travées en poutres triangulées et du remblai d'accès de 500 mètres que l'on propose d'aménager sur la rivière Churchill, à Blackrock, situé près de Happy Valley-Goose Bay, sur la route 510 de la route translabradorienne, dans la circonscription électorale provinciale de Lake Melville, dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le public pourra aussi consulter les plans susmentionnés au bureau régional du Labrador de la direction des terres, centre des services gouvernementaux, à Happy Valley-Goose Bay (Terre-Neuve-et-Labrador).

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 5667, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 5X1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au

received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent. Note that this project is also subject to a separate environmental assessment, under the *Canadian Environmental Assessment Act*.

St. John's, May 19, 2004

DON OSMOND, P.Eng.
Deputy Minister

[22-1-o]

LEARNING FOR A SUSTAINABLE FUTURE

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Learning for a Sustainable Future has changed the location of its head office to the City of Toronto, Province of Ontario.

May 13, 2004

PAMELA SCHWARTZBERG
Executive Director

[22-1-o]

MIDWAY LUMBER MILLS LTD.

PLANS DEPOSITED

Midway Lumber Mills Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Midway Lumber Mills Ltd. has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Algoma, at Sault Ste. Marie, Ontario, under deposit No. T447609, a description of the site and plans of the construction of a bridge over the Aubinadong River, in the District of Algoma, Township of Maeck, in the north half of Lot VI, Concession 12, at a location precisely defined by UTM coordinates 0323287, 5213983.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Thessalon, May 20, 2004

DON FRY
Forester

[22-1-o]

NIAGARA FALLS BRIDGE COMMISSION

PLANS DEPOSITED

McCormick Rankin Corporation, as an agent of the Niagara Falls Bridge Commission, hereby gives notice that an application

plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée. À noter : ce projet devra également faire l'objet d'une évaluation environnementale distincte en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

St. John's, le 19 mai 2004

Le sous-ministre
DON OSMOND, ing.

[22-1-o]

L'ÉDUCATION AU SERVICE DE LA TERRE

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que L'éducation au service de la Terre a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Toronto, province d'Ontario.

Le 13 mai 2004

La directrice
PAMELA SCHWARTZBERG

[22-1-o]

MIDWAY LUMBER MILLS LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Midway Lumber Mills Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Midway Lumber Mills Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement d'Algoma, à Sault Ste. Marie (Ontario), sous le numéro de dépôt T447609, une description de l'emplacement et les plans d'un pont que l'on propose de construire au-dessus de la rivière Aubinadong, dans le district d'Algoma, canton de Maeck, dans le nord du lot VI, concession 12, au site désigné par les coordonnées UTM 0323287, 5213983.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Thessalon, le 20 mai 2004

Le forestier
DON FRY

[22-1]

COMMISSION DU PONT DE NIAGARA FALLS

DÉPÔT DE PLANS

La McCormick Rankin Corporation, au nom de la Commission du pont de Niagara Falls, donne avis, par les présentes, qu'une

has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Niagara Falls Bridge Commission has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Niagara, at St. Catharines, Ontario, under deposit No. 817793, a description of the site and plans of the Lewiston-Queenston Bridge Fifth Lane Project (rehabilitation of the existing bridge) over the Niagara River, from Queenston, Ontario, Canada, to Lewiston, New York, United States.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Mississauga, May 4, 2004

DOUG DIXON, P.Eng.

[22-1-o]

PROVINCE OF MANITOBA, MANITOBA CONSERVATION

PLANS DEPOSITED

The Province of Manitoba, Manitoba Conservation, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Province of Manitoba, Manitoba Conservation, has deposited with the Minister of Transport and Whiteshell Provincial Park, as well as in the Land Titles Office of Winnipeg, at Winnipeg, Manitoba, under deposit No. 2952429, a description of the site and plans of a pedestrian bridge to extend the Trans Canada Trail, over an unnamed creek, in Section 10, Township 14, Range 13E, approximately 100 m south of Highway 307 and 1 km west of Pinewood Lodge.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

May 29, 2004

PROVINCE OF MANITOBA,
MANITOBA CONSERVATION

[22-1-o]

SASKATCHEWAN HIGHWAYS AND TRANSPORTATION

PLANS DEPOSITED

Saskatchewan Highways and Transportation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of

demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Commission du pont de Niagara Falls a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Niagara, à St. Catharines (Ontario), sous le numéro de dépôt 817793, une description de l'emplacement et les plans de la réfection du pont Lewiston-Queenston (projet relatif à une cinquième voie) au-dessus de la rivière Niagara, de Queenston (Ontario), Canada à Lewiston (New York), États-Unis.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Mississauga, le 4 mai 2004

DOUG DIXON, ing.

[22-1-o]

PROVINCE DU MANITOBA, CONSERVATION MANITOBA

DÉPÔT DE PLANS

La Province du Manitoba, Conservation Manitoba, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Province du Manitoba, Conservation Manitoba, a en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au parc provincial Whiteshell, ainsi qu'au bureau des titres fonciers de Winnipeg, à Winnipeg (Manitoba), sous le numéro de dépôt 2952429, une description de l'emplacement et les plans d'une passerelle pour piétons qui prolonge le Sentier transcanadien, au-dessus d'un ruisseau non désigné, dans la section 10, canton 14, rang 13 est, à environ 100 m au sud de la route 307 et à environ 1 km à l'ouest de Pinewood Lodge.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Le 29 mai 2004

PROVINCE DU MANITOBA,
CONSERVATION MANITOBA

[22-1-o]

SASKATCHEWAN HIGHWAYS AND TRANSPORTATION

DÉPÔT DE PLANS

Le Saskatchewan Highways and Transportation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre

Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Saskatchewan Highways and Transportation has deposited with the Minister of Transport and in the Plan Index System of Saskatchewan, a description of the site and plans of the proposed repairs on the following bridges :

- Deposit No. 101841566, on Provincial Highway 3 over the Armit River, 0.5 km west of the Manitoba border, in Section 36, Township 44, Range 30, west of the First Meridian; and
- Deposit No. 101841184, on Provincial Highway 16 over the North Saskatchewan River, between Finlayson Island and North Battleford, in Section 32, Township 43, Range 16, west of the Third Meridian.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Regina, May 17, 2004

HARVEY BROOKS
Deputy Minister

[22-1-o]

des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Saskatchewan Highways and Transportation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et dans le système d'indexation de plans de la province de la Saskatchewan, une description de l'emplacement et les plans de réfection des ponts suivants :

- Numéro de dépôt 101841566, sur la route provinciale 3 au-dessus de la rivière Armit, à 0,5 km à l'ouest de la frontière du Manitoba, dans la section 36, canton 44, rang 30, à l'ouest du premier méridien;
- Numéro de dépôt 101841184, sur la route provinciale 16 au-dessus de la rivière North Saskatchewan, entre l'île Finlayson et North Battleford, dans la section 32, canton 43, rang 16, à l'ouest du troisième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Regina, le 17 mai 2004

Le sous-ministre
HARVEY BROOKS

[22-1]

SOLVAY POLYMERS EQUIPMENT TRUST 1995

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 7, 2004, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 7 (Solvay Polymers Equipment Trust 1995) dated as of March 10, 2004, between Wilmington Trust Company, as Lessor, and Solvay Polymers, Inc., as Lessee; and
2. Partial Release (Solvay Polymers Equipment Trust 1995) dated as of March 10, 2004, of U.S. Bank National Association, as Indenture Trustee, under the Trust Indenture and Security Agreement (Solvay Polymers Equipment Trust 1995) dated as of September 1, 1995, between the Owner Trustee and the Indenture Trustee.

May 18, 2004

OGILVY RENAULT
Barristers and Solicitors

[22-1-o]

SOLVAY POLYMERS EQUIPMENT TRUST 1995

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 7 mai 2004, les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Septième supplément au contrat de location (Solvay Polymers Equipment Trust 1995) en date du 10 mars 2004 entre la Wilmington Trust Company, en qualité de bailleur, et la Solvay Polymers, Inc., en qualité de preneur;
2. Libération partielle (Solvay Polymers Equipment Trust 1995) en date du 10 mars 2004, de la U.S. Bank National Association, en qualité de fiduciaire de fiducie, en vertu d'une convention de fiducie et convention de sûreté (Solvay Polymers Equipment Trust 1995) en date du 1^{er} septembre 1995 conclue entre le propriétaire fiduciaire et le fiduciaire de fiducie.

Le 18 mai 2004

Les conseillers juridiques
OGILVY RENAULT

[22-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 14, 2004, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 14 mai 2004 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Lease Termination, Release of Lien and Bill of Sale dated as of February 27, 2004, among Union Pacific Railroad Company, Chase Manhattan Bank USA, National Association and Citibank, N.A.

May 20, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[22-1-o]

Cessation du contrat de location, mainlevée de rétention et contrat de vente en date du 27 février 2004 entre la Union Pacific Railroad Company, la Chase Manhattan Bank USA, National Association et la Citibank, N.A.

Le 20 mai 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[22-1-o]

INDEX

Vol. 138, No. 22 — May 29, 2004

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Border Services Agency**

Special Import Measures Act

Frozen self-rising pizza — Decision..... 1658

Wood venetian blinds and slats — Decision..... 1659

Canada Customs and Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of a charity..... 1659

Canadian International Trade Tribunal

Frozen self-rising pizza — Commencement of inquiry 1660

Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy
plate — Order..... 1662Medical equipment, supplies and pharmaceuticals —
Determination..... 1662**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions..... 1663

Decisions

2004-181 to 2004-188..... 1664

Public notice

2004-34 — Ownership applications granted approval 1665

Patented Medicine Prices Review Board

Patent Act

Hearing..... 1665

Public Service Commission of Canada

Public Service Employment Act

Leaves of absence granted 1666

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians 1652

GOVERNMENT NOTICES**Industry, Dept. of**

Appointments..... 1653

Notice of Vacancies

National Parole Board..... 1655

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Code

Designation as fingerprint examiner 1657

MISCELLANEOUS NOTICESAllianz Global Risks US Insurance Company, notice of
intention 1667Bancroft, The Corporation of the Town of, replacement of
a bridge over the York River, Ont. 1669Calgary, The City of, bridge crossing the Bow River,
Alta. 1668CANADIAN HOME ECONOMICS FOUNDATION,
relocation of head office 1667Canadian National Railway Company, document
deposited 1667

Canadian Sperry Rail Limited, document deposited..... 1668

CARCAT ULC, document deposited 1668

Learning for a Sustainable Future, relocation of head
office 1670Manitoba, Province of, Manitoba Conservation, pedestrian
bridge over an unnamed creek, Man. 1671Midway Lumber Mills Ltd., bridge over the Aubinadong
River, Ont. 1670Newfoundland and Labrador, Department of Transportation
and Works of, bridge and approach fill over the Churchill
River, N.L. 1669Niagara Falls Bridge Commission, rehabilitation of the
bridge over the Niagara River, Ont. 1670Saskatchewan Highways and Transportation, repairs to the
bridge over the Armit River and to the bridge over the
North Saskatchewan River, Sask. 1671Solvay Polymers Equipment Trust 1995, documents
deposited 1672

Union Pacific Railroad Company, document deposited 1672

INDEX

Vol. 138, n° 22 — Le 29 mai 2004

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Bancroft, The Corporation of the Town of, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière York (Ont.)	1669
Calgary, The City of, pont au-dessus de la rivière Bow (Alb.)	1668
Canadian National Railway Company, dépôt de document ..	1667
Canadian Sperry Rail Limited, dépôt de document	1668
CARCAT ULC, dépôt de document	1668
Commission du pont de Niagara Falls, réfection du pont au-dessus de la rivière Niagara (Ont.)	1670
Compagnie d'assurance Allianz Risques mondiaux É.-U., avis d'intention	1667
Éducation au service de la Terre (L'), changement de lieu du siège social	1670
FONDATION CANADIENNE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE (LA), changement de lieu du siège social ..	1667
Manitoba, province du, Conservation Manitoba, passerelle pour piétons au-dessus d'un ruisseau non désigné (Man.)	1671
Midway Lumber Mills Ltd., pont au-dessus de la rivière Aubinadong (Ont.)	1670
Newfoundland and Labrador, Department of Transportation and Works of, pont et remblai sur la rivière Churchill (T.-N.-L.)	1669
Saskatchewan Highways and Transportation, réfection du pont au-dessus de la rivière Armit et du pont au-dessus de la rivière North Saskatchewan (Sask.)	1671
Solvay Polymers Equipment Trust 1995, dépôt de documents	1672
Union Pacific Railroad Company, dépôt de document	1672

AVIS DU GOUVERNEMENT

Avis de postes vacants	
Commission nationale des libérations conditionnelles	1655
Industrie, min. de l'	
Nominations	1653
Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la	
Code criminel	
Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales	1657

COMMISSIONS**Agence des douanes et du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance	1659

Agence des services frontaliers du Canada

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Pizzas congelées autolevantes — Décision	1658
Stores vénitiens et lamelles en bois — Décision	1659

Commission de la fonction publique du Canada

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Congés accordés	1666

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Loi sur les brevets	
Audience	1665

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	1663
---	------

Avis public

2004-34 — Demandes de transactions de propriété ayant été autorisées	1665
--	------

Décisions

2004-181 à 2004-188	1664
---------------------------	------

Tribunal canadien du commerce extérieur

Fourniture et équipement médicaux et produits pharmaceutiques — Décision	1662
Pizzas autolevantes congelées — Ouverture d'enquête	1660
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud et tôles d'acier allié résistant à faible teneur — Ordonnance	1662

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens	1652
-----------------------------------	------



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 1M4

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 1M4